



Erasmus+

Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov na školenie

v rámci Programu Erasmus+

č. 77851-MOB-00042/STT/BRNO/2020/2021

medzi

1. Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne

SK TRENCIN01

Študentská 2, 911 50 Trenčín

ďalej len "inštitúcia", ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje *Doc. Ing. Jozef Habánik, PhD.* - rektor na jednej strane,

a

2. Ing. Dana JAMBOROVÁ

Účastník s:

finančnou podporou z fondov EÚ ☒

nulovým grantom z fondov EÚ ☐

finančnou podporou z fondov EÚ kombinovanou s obdobím s nulovým grantom z EÚ ☐

Finančná podpora zahŕňa:

podporu na špeciálne potreby ☐

ďalej len "účastník" na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I

Program mobility –školenia

Príloha II

Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Inštitúcia poskytne finančnú podporu účastníkovi na realizáciu mobility na školenie v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku 3.1 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na školenie v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Mobilita môže začať najskôr dňa **02.06.2021** a skončiť najneskôr dňa **03.06.2021**. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii a koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii. Dni cesty sa nezarátavajú do obdobia mobility.
- 2.3 Účastníkovi je pridelená podpora z Erasmus+ fondov EÚ na 2 dni aktivity a 1 deň na cestu. Počet dní musí zodpovedať dĺžke trvania mobility.
- 2.4 Celková dĺžka mobility nesmie trvať dlhšie ako 2 mesiace, pričom minimálny počet dní na mobilitu je stanovený na 2 po sebe nasledujúce dni.
- 2.5 Účastník môže požiadať o predĺženie trvania mobility v súlade s podmienkou stanovenou v článku 2.4. V prípade, že inštitúcia súhlasí s predĺžením trvania mobility, k zmluve musí byť vystavený dodatok.
- 2.6 Na potvrdení o účasti musí byť uvedený dátum začiatku a konca mobility.

ČLÁNOK 3 – FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 3.1 Účastníkovi je pridelená finančná podpora na individuálnu podporu vo výške **EUR a EUR na cestu**. Výška individuálnej podpory je **EUR na deň**. Výška finančnej podpory na mobilitu je určená vynásobením počtu dní mobility stanovených v článku 2.3. sadzbou na individuálnu podporu platnú na deň pre prijímajúcu krajinu.
- 3.2 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami, musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 3.3 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.4 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.3, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania.
- 3.5 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Avšak vrátenie grantu sa nesmie požadovať v prípade, ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilitné aktivity, ako je to popísané v prílohe I, z dôvodu vyššej moci. Vysielajúca musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami a najneskôr do začiatku mobility bude účastníkovi mobility poskytnutá splátka vo výške 100% zo sumy stanovenej v článku 3.
- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z celkovej výšky grantu, podanie on-line správy sa považuje za žiadosť o vyplatenie doplatku. Inštitúcia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.
- 4.3 Účastník musí predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a konca mobility na základe potvrdenia o účasti poskytnutého prijímajúcou organizáciou.

ČLÁNOK 5 – SPRÁVA EU SURVEY

- 5.1 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie.
- 5.2 Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá správu on-line cez EU Survey, môže inštitúcia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.

ČLÁNOK 6 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 6.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
- 6.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

PODPISY

Za účastníka

Za inštitúciu

 Ing. Dana Jamborová
Účastník mobility Erasmus+

Doc. Ing. Jozef Habánik, PhD.
Rektor TnUAD v Trenčíne

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra Slovenskej republiky a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak účastník nereaguje na upozornenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa z vysielajúcou inštitúciou nedohodol inak.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci ("force majeure"), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a ktorá nie je dôsledkom chyby či za nedbania

povinností z jeho strany, má účastník právo na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaní mobility ako je uvedené v článku 2.2 tejto zmluvy. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou organizáciou.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov a lebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej

organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audit

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými ním poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.

povinností z jeho strany, má účastník právo na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaní mobility ako je uvedené v článku 2.2 tejto zmluvy. Zvyšná čiastka finančného príspevku musí byť vrátená.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov a lebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audit

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými ním poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.



Erasmus+

PROGRAM MOBILITY – ŠKOLENIA¹

Plánované obdobie školenia: od [deň/mesiac/rok] do [deň/mesiac/rok]

Trvanie mobility (v dňoch) okrem dní na cestu: 2.6.2021-3.6.2021

Zamestnanec

Priezvisko	Jamborová	Meno	Dana
Kategória zamestnanca ²	Intermediate	Štátna príslušnosť	SK
Pohlavie [Muž/Žena/Neurčené]	Ž	Školský rok	2020/2021
E-mail			

Vysielajúca inštitúcia

Názov	Trenčianska univerzita A. Dubčeka v Trenčíne	Fakulta/Katedra	Erasmus Centrum TnUAD
Erasmus kód ⁴ (ak je to relevantné)	SK TRENCIN01		
Adresa	Študentská 2 911 50 Trenčín	Štát/ Kód štátu ⁵	Slovensko/SK
Meno kontaktnej osoby a pozícia	Petra Nekorancová Inštitucionálny koordinátor	E-mail / tel.č. kontaktnej osoby	erasmus@tnuni.sk +421 32 7400 140

Prijímajúca inštitúcia/podnik⁶

Názov	Mendelova univerzita v Brně		
Erasmus kód (ak je to relevantné)	CZ BRNO02	Fakulta/Katedra	Oddelenie medzinárodných vzťahov
Adresa	Zemědělská 1/1665 613 00 Brno	Štát/ Kód štátu	Česko/CZ
Meno kontaktnej osoby a pozícia		E-mail / tel.č. kontaktnej osoby	
		Veľkosť podniku (ak je to relevantné)	☐ <250 zamestnancov



Erasmus+

Časť na vyplnenie PRED MOBILITOU

I. NÁVRH PROGRAMU MOBILITY

Jazyk školenia: český

Celkové ciele mobility:

1. Školenie a výmena skúseností s prepojením jednotlivých systémov a komunikáciou medzi sebou v rámci siete EWP;
2. prehľad nástrojov EWP. Práca v systéme Dashboard pre efektívnu administráciu mobilit;
3. používanie nástroja Inter Institutional Manager – IIAM;
4. implementácia európskej študentskej karty.

Školenie pre rozvoj pedagogických zručností/tvorbu študijných programov:

Áno ☐ Nie ☒

Pridaná hodnota mobility (v súvislosti so stratégiami modernizácie a internacionalizácie zapojených inštitúcií): Získať nové skúsenosti a pohľady na prácu v rámci programu Erasmus +, ktoré budú zdieľané na Trenčianskej univerzite Alexandra Dubčeka v Trenčíne počas osobitných stretnutí pre študentov a zamestnancov.

Aktivity, ktoré sa budú realizovať: Kontakt so zamestnancami a stretnutia so zodpovednými ľuďmi pre internú a externú spoluprácu, zdieľanie skúseností s prácou v novom programovom období, individuálne rozhovory, spoznávanie zamestnancov univerzity a kampusu.

Očakávané výsledky a dopad (napr. profesionálny rast zamestnancov oboch inštitúcií): Rozvíjať spoluprácu medzi našimi univerzitami a zdieľať vedomosti s inštitucionálnymi koordinátormi a zamestnancami.

II. ZÁVÄZOK TROCH STRÁN

Podpisom⁷ tohto dokumentu zamestnanec, vysielajúca inštitúcia a prijímajúca inštitúcia/podnik potvrdzujú, že schvaľujú navrhovaný program mobility.

Vysielajúca vysokoškolská inštitúcia podporuje mobilitu zamestnanca v rámci svojej stratégie modernizácie a internacionalizácie a uzná ju ako súčasť pri hodnotení a posudkoch zamestnanca.

Zamestnanec odovzdá svoje poznatky a skúsenosti, predovšetkým dopad mobility na jeho profesionálny rozvoj a na vysielajúcu vysokoškolskú inštitúciu ako zdroj inšpirácie pre ostatných.

Zamestnanec a inštitúcia prijímajúca grant sa zaväzujú dodržiavať podmienky stanovené v obojstranne podpísanej zmluve.

Zamestnanec a prijímajúca inštitúcia/podnik oznámia vysielajúcej inštitúcii akýkoľvek problém alebo zmeny týkajúce sa navrhovaného programu mobility alebo trvania mobility.



Erasmus+

Zamestnanec

Meno a priezvisko: Tr

Podpis:

Vysielajúca inštitúcia

Meno a priezvisko zodpovednej osoby: doc. Ing. Jozef Habánik, PhD.

Podpis:

Prijímajúca inštitúcia/podnik

Meno a priezvisko zodpovednej osoby: Ing. MSc. I

Podpis:

¹ Možné úpravy :

V prípade kombinácie výučby a školenia použite formulár **Program mobility-výučba** a prispôbte ho obom aktivitám.

V prípade mobility medzi krajinami programu a partnerskými krajinami, formulár vždy podpisuje zamestnanec, VŠ inštitúcia v krajine programu (príjemca grantu) a VŠ inštitúcia v partnerskej krajine ako vysielajúca alebo prijímajúca organizácia. V prípade mobility z VŠ inštitúcie v partnerskej krajine do podniku v krajine programu sa pridáva navyše kolónka s podpisom VŠ inštitúcie v krajine programu ako príjemca grantu (dokopy štyri podpisy).

² **Kategória zamestnanca:** Junior (priemerne < 10 rokov praxe), Intermediate (priemerne > 10 a < 20 rokov praxe) alebo Senior (priemerne > 20 rokov praxe).

³ **Štátna príslušnosť:** príslušnosť k štátu, do ktorého účastník patrí administratívne a ktorý vydáva jeho občiansky preukaz a/alebo cestovný pas.

⁴ **Erasmus kód:** jedinečný kód, ktorý získa každá vysokoškolská inštitúcia spolu s Chartou pre vysokoškolské vzdelávanie (ECHE). Relevantné len pre vysokoškolské inštitúcie nachádzajúce sa v krajinách programu.

⁵ **Kód štátu:** ISO 3166-2 kódy krajín sú k dispozícii na: <https://www.iso.org/obp/ui/#search>.

⁶ Každá verejná alebo súkromná organizácia krajiny účastniacej sa programu alebo partnerskej krajiny pôsobiaca na trhu práce alebo v oblastiach vzdelávania, odbornej prípravy a mládeže (školenia zamestnancov z vysokoškolskej inštitúcie v krajine programu do podniku v partnerskej krajine nie sú povolené).

⁷ Nie je povinné preposielať dokumenty s originálnymi podpismi. Je možné akceptovať naskenované kópie podpisov alebo digitálne podpisy, v závislosti od právneho poriadku vysielajúcej krajiny (pri mobilite s partnerskými krajinami v závislosti od právneho poriadku krajiny programu). Certifikáty potvrdzujúce účasť na aktivite môžu byť poskytnuté elektronicky alebo prostredníctvom iných prostriedkov dostupných zamestnancovi a vysielajúcej inštitúcii.